

accuCut Art. 2417

- PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka
- 
- H Vevőtájékoztató**  
Fűszegélynyíró
- 
- CZ Návod k použití**  
Turbotrimmer
- 
- SK Návod na použitie**  
Turbotrimmer
- 
- GR Οδηγίες χρήσεως**  
Κουρευτικό σπαξόπθμμετ
- 
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер
- 
- SLO Navodila za uporabo**  
Kosilnica z nitko
- 
- UA Інструкція з експлуатації**  
Турботриммер
- 
- HR Upute za uporabu**  
Kosilica s niti

# GARDENA Podkaszarka accuCut

Witamy w ogrodzie GARDENA...



Niniejszy tekst jest tłumaczeniem niemieckiej instrukcji oryginalnej. Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z podkaszarką, poprawnym sposobem jej użytkowania oraz wskazówkami na temat bezpieczeństwa.



Ze względów bezpieczeństwa podkaszarka nie może być używana przez dzieci i młodzież w wieku do lat 16 oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

→ Proszę starannie przechowywać instrukcję obsługi.

## Spis treści

1. Zakres zastosowania podkaszarki GARDENA	2
2. Wskazówki bezpieczeństwa	2
3. Montaż	4
4. Uruchomienie	5
5. Obsługa	5
6. Przerwa w eksploatacji	6
7. Konserwacja	7
8. Usuwanie zakłóceń	7
9. Dane techniczne	8
10. Dostępne wyposażenie dodatkowe	9
11. Serwis / gwarancja	9

## 1. Zakres zastosowania podkaszarki GARDENA

### Prawidłowe użytkowanie

Podkaszarka GARDENA przeznaczona jest do przycinania i podkaszania trawy w ogrodach przydomowych i w ogródkach działkowych.

Urządzenia nie wolno stosować do prac na publicznych terenach zielonych, w parkach, zieleńcach, obiektach sportowych, w gospodarstwach rolnych i leśnych oraz przy ulicznych trawnikach.

### Należy przestrzegać



Ze względu na zagrożenie uszkodzenia ciała podkaszarka GARDENA nie może być używana do przycinania żywopłotu czy rozdrabniania masy kompostowej.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

→ Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu.



**UWAGA!**  
→ Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



**UWAGA!**  
→ Podkaszarkę chronić przed deszczem i wilgocią.



**Niebezpieczeństwo!**  
Po wyłączeniu kosiarki nóż nadal pracuje!

→ Ręce i nogi trzymać poza obszarem pracy urządzenia do momentu, aż nóż przestanie wirować.



**Niebezpieczeństwo zranienia oczu!**  
→ Nosić okulary ochronne!



### Niebezpieczeństwo zranienia osób trzecich!

→ Osoby trzecie nie powinny przebywać na niebezpiecznym obszarze.

#### Sprawdzenie przed każdym użyciem

- Przed każdym użyciem podkaszarki należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia.
- Należy sprawdzić czy otwory wentylacyjne są drożne.

Nie wolno używać podkaszarki kiedy urządzenia zabezpieczające (blokada włącznika, włącznik, osłona zabezpieczająca) i / lub elementy tnące są uszkodzone lub zużyte.

- Nigdy nie wolno eliminować ani wyłączać urządzeń zabezpieczających.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar pracy. Usunąć z obszaru pracy ciała obce np. kamienie lub inne niepożądane przedmioty. Również podczas pracy należy uważać na kamienie i inne przeszkody.
- Jeżeli w czasie pracy pojawi się przeszkoda, należy ją usunąć po uprzednim wyłączeniu podkaszarki. Następnie sprawdzić czy podkaszarka nie jest uszkodzona, jeśli tak należy oddać urządzenie do naprawy.

#### Zastosowanie / odpowiedzialność

Podkaszarka może spowodować bardzo poważne uszkodzenia ciała!

- Urządzenie to można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Jesteście Państwo odpowiedzialni za bezpieczeństwo w obszarze pracy urządzenia.
- Proszę uważać, żeby w miejscu pracy nie znajdowały się inne osoby (w szczególności dzieci) i zwierzęta.
- Nigdy nie pracować podkaszarką z uszkodzonymi lub znajdującymi się w złym stanie urządzeniami zabezpieczającymi!

Po zakończeniu pracy należy skrupulatnie sprawdzić urządzenie – w szczególności elementy tnące – pod kątem wystąpienia ewentualnych uszkodzeń, a w razie konieczności każdorazowo dokonywać odpowiednich napraw.

- Należy nosić okulary ochronne!
- Należy nosić zakryte buty i długie spodnie do ochrony nóg. Ręce i nogi trzymać z daleka od elementów tnących, szczególnie podczas uruchamiania urządzenia!
- Podczas pracy należy zachować zawsze stabilną pozycję.

Uwaga przy cofaniu się – niebezpieczeństwo upadku!

- Kosić należy zawsze przy świetle dziennym lub przy dobrej widoczności.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia osób i uszkodzenia urządzenia.

→ Zachować bezpieczny odstęp od elementów tnących, kiedy podkaszarka jest włączona.

Podkaszarka może być eksploatowana tylko z załączonym uchwytem na noże i oryginalnymi nożami zapasowymi GARDENA.

#### Przerwanie pracy

Nigdy nie należy zostawiać podkaszarki w miejscu pracy bez nadzoru.

- Jeżeli musicie Państwo przerwać pracę należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odstawić urządzenie w pewne i bezpieczne miejsce.
- Jeżeli oddalacie się Państwo z miejsca pracy, koniecznie należy wyłączyć urządzenie, odczekać aż podkaszarka przestanie pracować.

#### Uwaga na otoczenie i warunki atmosferyczne

- Należy dokładnie poznać otoczenie, w którym pracujemy i uważać na możliwe zagrożenia, których z powodu hałasu powodowanego przez pracujące urządzenie można nie usłyszeć.
- Nigdy nie należy używać podkaszarki podczas deszczu, w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.

#### Bezpieczeństwo akumulatora



### NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

→ Nie można ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.

Akumulator należy ładować tylko i wyłącznie za pomocą załączonej oryginalnej ładowarki GARDENA. W przypadku zastosowania innej ładowarki może dojść do uszkodzenia akumulatora i nawet może to doprowadzić do pożaru.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!

→ Podkaszarkę akumulatorową należy chronić przed gorącym i ogniem.

Nie umieszczać akumulatora na kaloryferze lub nie narażać na działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas.

Podkaszarkę akumulatorową należy używać tylko i wyłącznie w temperaturze otoczenia od -10 °C do +45 °C.

Kabel przyłączeniowy musi być regularnie sprawdzany czy nie jest uszkodzony lub zużyty (łamiwość), może być używany tylko i wyłącznie w nienagannym stanie.

Załączona do urządzenia ładowarka może być wykorzystywana tylko i wyłącznie do ładowania akumulatora podkaszarki.

Nie można za pomocą ładowarki doładowywać baterii nie przeznaczonych do doładowywania (niebezpieczeństwo pożaru).

Podczas ładowania akumulatora podkaszarka nie może być uruchamiana.

Podczas doładowywania zakres temperatury powinien znajdować się między 10 i 45 °C.

Po dużym obciążeniu należy schłodzić akumulator.

#### **Przechowywanie:**

Podkaszarka nie może być przechowywana w miejscu o temperaturze powyżej 35 °C lub narazonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Podkaszarka nie może być przechowywana w miejscu oddziaływania pola elektrycznego.

## 3. Montaż

### NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!



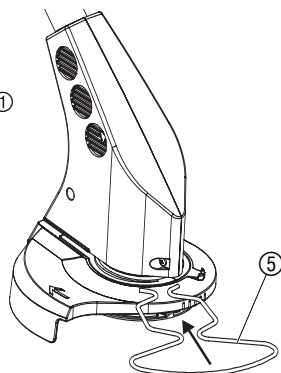
#### Niebezpieczeństwo zranienia nożami!

→ Należy koniecznie zamontować osłonę zabezpieczającą! Podkaszarka nie może być używana bez osłony zabezpieczającej.

#### **Zamontowanie osłony zabezpieczającej i pałaka chroniącego rośliny:**

1. Obrócić podkaszarkę i ustawić na gumowym odbojniku znajdującym się na ręczce.
2. Nałożyć osłonę zabezpieczającą ① na uchwyt noża ②.
3. Umieścić osłonę ① na hakach ③ i przykręcić za pomocą obydwu śrub ④.
4. Pałak chroniący rośliny ⑤ wsunąć na podkaszarkę do momentu aż połączenie zaskoczy.

Pałak chroniący rośliny nie chroni ciętych roślin przed nożami.

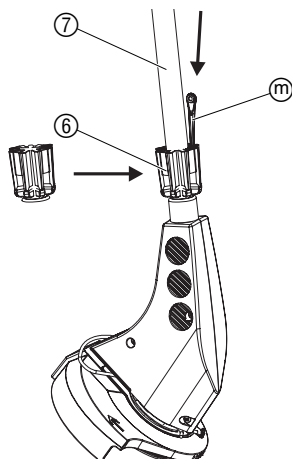
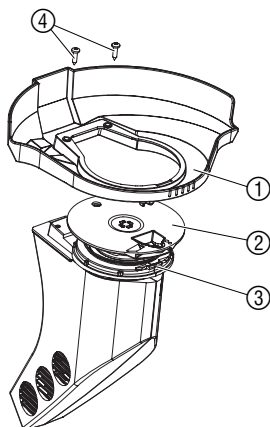


#### **Zamontowanie pojemnika na zapasowe noże:**

W komplecie z urządzeniem otrzymają Państwo dodatkowo 20 noży zapasowych z tworzywa sztucznego i praktyczny pojemnik do przechowywania noży. W pojemniku tym można przechowywać do 8 noży zapasowych.

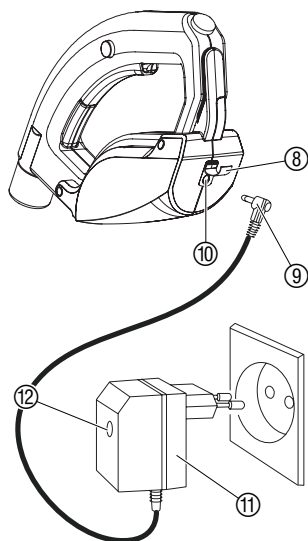
1. Rozszerzyć lekko pojemnik ⑥ w otwartym miejscu i przesunąć na trzonek ⑦.
2. Wsunąć 8 noży ⑧ do pojemnika ⑥ do momentu aż się zaklinują.

Sposób zamontowania noży w uchwycie noża przedstawiony jest w rozdziale 8. Usuwanie zakłóceń „Wymiana noży”.



## 4. Uruchomienie

### Ładowanie akumulatorów:



Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator. Czas ładowania (przy całkowicie rozładowanym akumulatorze) ok. 10 godzin.

Akumulator litowo – jonowy może być w każdym momencie doładowywany, jak również ładowanie może być przerwane w dowolnym momencie, bez zagrożenia uszkodzenia akumulatora.



#### UWAGA!

**Zbyt wysokie napięcie niszczy akumulator i ładowarkę.  
→ Przestrzegać prawidłowego napięcia elektrycznego.**

1. Otworzyć pokrywę ochronną ⑧ i włożyć kabel ładowarki ⑨ do gniazdka ładowania znajdującego się z podkaszarki ⑩.
2. Włączyć ładowarkę ⑪ do gniazdka prądu elektrycznego.  
*Świeci się czerwona lampka kontrolna ⑫ znajdująca się na ładowarce. Ładowanie akumulatora rozpoczęło się.*

Jeżeli lampka kontrolna ⑫ świeci zielono, oznacza to, że akumulator jest naładowany.

3. Po zakończeniu ładowania jako pierwszy należy wyciągnąć kabel z gniazdka ładowania znajdującego się w podkaszarce, a następnie wyłączyć ładowarkę z gniazdka prądu elektrycznego.

#### Nie dopuścić do całkowitego rozładowania akumulatora:

Nie należy eksploatować podkaszarki do całkowitego zatrzymania noży (akumulator jest rozładowany), ponieważ skraca to w znaczący sposób żywotność akumulatora.

→ Jeżeli wydajność podkaszarki obniża się należy doładować akumulator.

Jeżeli akumulator jest rozładowany, na samym początku procesu doładowywania miga dioda LED. Jeżeli po upływie 1 godziny dioda LED nadal miga, oznacza to zakłócenie (patrz 8. Usuwanie zakłóceń).

## 5. Obsługa

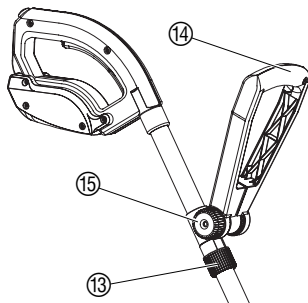
### NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!



**Niebezpieczeństwo zranienia! Istnieje niebezpieczeństwo zranienia, kiedy podkaszarka nie wyłącza się po zwolnieniu przycisku włączającego.**

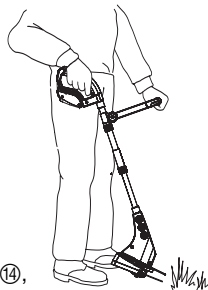
→ Nie wolno usuwać lub pomijać zabezpieczeń (np. poprzez podwiązanie włącznika do uchwytu)!

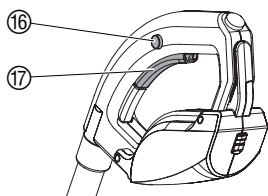
### Przygotowanie podkaszarki do pracy:



**Pozycja robocza:** Uchwyt dodatkowy podkaszarki ⑭ powinien zostać tak ustawiony, aby uchwyt noża ② był skierowany lekko do przodu i ku dołowi.

1. Poluzować nakrętkę ⑬, ustawić uchwyt dodatkowy ⑭ w odpowiednim dla nas położeniu i mocno dokręcić nakrętkę zaciskową ⑮ nie używając narzędzi.
2. Poluzować nakrętkę mocującą ⑯, ustawić żądane nachylenie uchwytu dodatkowego ⑭, na zakończenie ponownie dokręcić nakrętkę zaciskową ⑮ nie używając narzędzi.

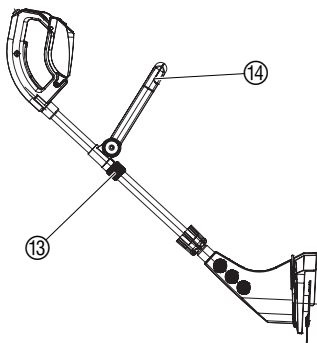


**Uruchomienie podkaszarki:****Włączenie podkaszarki:**

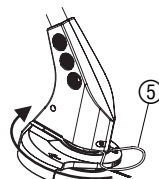
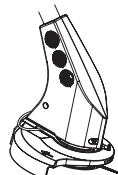
1. Przycisnąć blokadę włączającą ⑯ i przytrzymać, a następnie nacisnąć przycisk włączający ⑰ znajdujący się na uchwycie ręcznym.
2. Zwolnić blokadę włączającą ⑯.

**Wyłączenie podkaszarki:**

→ Zwolnić przycisk włączający ⑰ znajdujący na uchwycie ręcznym.

**Podkaszanie w miejscach trudno dostępnych / przycinanie brzegów trawnika:**

1. W przypadku koszenia w zagłębieniach i na pochyłościach należy poluzować nakrętkę zaciskową ⑬, przekręcić uchwyt dodatkowy ⑭ o 180° i ponownie dokręcić nakrętkę zaciskową ⑬ nie używając narzędzi.
2. Pałąk chroniący rośliny ⑤ obrócić do tyłu w pozycję spoczynkową.
3. Podkaszarkę podnieść trzymając za uchwyt ręczny i za uchwyt dodatkowy ⑭ i ustawić w pozycji roboczej.
4. W przypadku podkaszania np. pomiędzy płytami chodnikowymi, podkaszarkę należy trzymać tak, aby nóż wirował tuż nad płytą.

**Pozycja robocza****Pozycja spoczynkowa****6. Przerwa w eksploatacji****Przechowywanie / przechowywanie w okresie zimy:**

Miejsce przechowywania podkaszarki musi być niedostępne dla dzieci.

1. Wyczyścić podkaszarkę (patrz 8. Konserwacja).
2. Zdjąć noże i razem z pojemnikiem przechowywać w bezpiecznym miejscu (patrz 9. Usuwanie zakłóceń).
3. Ładowanie akumulatorów (patrz 4. Uruchomienie).
4. Przechowywać podkaszarkę w suchym i odpornym na mróz miejscu.

**Utylizacja:**

(zgodnie z RL2002/96/EG)



Urządzenie nie może być wyrzucone do zwykłego pojemnika na śmieci, lecz powinno być przekazane do utylizacji.

**Utylizacja akumulatora:**

Akumulator zawiera ogniwa litowo - jonowe. W związku z tym po całkowitym zużyciu nie może być wyrzucony do normalnego pojemnika na śmieci, lecz powinien być przekazany do utylizacji.

1. Rozładować całkowicie ogniwa litowo - jonowe.
2. Oddać ogniwa litowo - jonowe do utylizacji.

## 7. Konserwacja

**NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ZRANIENIA!**



Istnieje niebezpieczeństwo zranienia nożami.

→ Nigdy nie włączać podkaszarki podczas przeprowadzania konserwacji!

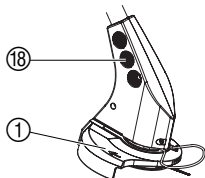
**UWAGA!**



Niebezpieczeństwo zranienia się i uszkodzenia urządzenia!

→ Podkaszarki nie należy czyścić pod bieżącą wodą lub za pomocą strumienia wody (szczególnie pod wysokim ciśnieniem).

**Czyszczenie osłony zabezpieczającej i otworów wentylacyjnych:**



Otwory chłodzące powinny być zawsze drożne i wolne od zanieczyszczeń.

→ Po każdym użyciu podkaszarki należy usunąć resztki trawy z osłony zabezpieczającej ① i z otworów wentylujących ⑱.

## 8. Usuwanie zakłóceń

**NIEBEZPIECZEŃSTWO  
ZRANIENIA!**



Istnieje zagrożenie zranienia nożami!

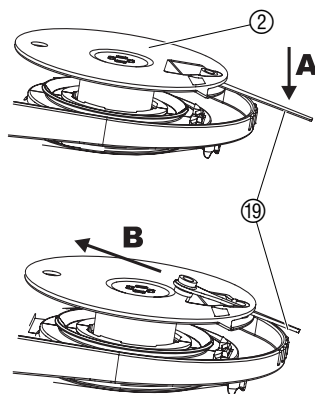
→ Podczas usuwania zakłóceń nie należy włączać podkaszarki.

**Wymiana noży:**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!**

Nigdy nie wkładać do podkaszarki metalowych elementów tnących oraz części zamiennych i osprzętu, które nie są zalecane przez firmę GARDENA.



Należy używać tylko oryginalnych noży zapasowych GARDENA. Noże zapasowe dostępne są w serwisie GARDENA lub u partnerów handlowych GARDENA.

- Noże zapasowe GARDENA do podkaszarki accuCut, art. 5368

**Demontaż noża:**

1. Podkaszarkę obrócić i ustawić na gumowym odbojniku uchwyty ręcznego.
2. Koniec noża przycisnąć lekko do dołu (**A**), noże przesunąć przez uchwyt noża ② na zewnątrz (**B**) i wyjąć.

**Zamontowanie noża:**

→ Nowy nóż ⑱ wsunąć poprzez otwór znajdujący się w uchwycie noża ② do momentu, aż nóż zaskoczy.

*Jeżeli nóż jest prawidłowo zamontowany pozwoli się lekko poruszyć.*

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Podkaszarka nie przycina trawy lub przycina źle.	Nóż zużyty lub za krótki.	→ Wymienić nóż.
	Nóż ułamany.	→ Wymienić nóż.
	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kontrolna lampka ładowania nie świeci się.	Ładowarka lub kabel ładowarki są źle przyłączone.	→ Przyłączyć prawidłowo ładowarkę i kabel ładowarki.
Kontrolna lampka ładowania miga dłużej niż 1 godzinę.	Wystąpiło zakłócenie.	→ Wyjąć i włożyć kabel ładowarki. <i>Zakłócenie zostaje usunięte.</i>
	Jeżeli zakłócenie nie zostało w ten sposób usunięte, prosimy skontaktować się z serwisem GARDENA.	
Akumulator nie daje się naładować	Akumulator jest uszkodzony.	→ W celu wymiany akumulatora prosimy skontaktować się z serwisem GARDENA.



W przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o skontaktowanie się z serwisem firmy GARDENA. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez serwis GARDENA lub autoryzowany punkt serwisowy.

## 9. Dane techniczne

Podkaszarka accuCut (art. 2417)	
<b>Akumulator</b>	Litowo – jonowy (18V)
<b>Wydajność akumulatora</b>	1,6 Ah
<b>Czas ładowania akumulatora</b>	ok. 10 h
<b>Czas pracy jałowej</b>	ok. 40 min. (przy całkowicie naładowanym akumulatorze)
<b>Ładowarka</b>	
<b>Napięcie / częstotliwość</b>	230 V / 50 Hz
<b>Znamionowe napięcie wyjściowe</b>	200 mA
<b>Max napięcie wyjściowe</b>	22 V (DC)
<b>Szerokość cięcia</b>	230 mm
<b>Waga</b>	1,9 kg
<b>Liczna obrotów uchwytu noża</b>	9000 obr./min.
<b>Równoważny poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy <math>L_{pA}^{1)}</math></b>	72 dB (A)
<b>Poziom mocy akustycznej <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	zmierzony 83 dB(A) / gwarantowany 84 dB (A)
<b>Przenoszenie drgań na ramię / rękę <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Mierzone zgodnie z 1) EN 786 2) dyrektywa 2000/14/EG



## 10. Dostępne wyposażenie dodatkowe

Noże zapasowe GARDENA do podkaszarki accuCut	20 sztuk	art. 5368
Zapasowy akumulator	Do podkaszarki accuCut, art. 2417	Dostępny w serwisie GARDENA

## 11. Serwis / Gwarancja

### Gwarancja

Firma GARDENA udziela na zakupiony artykuł 2 lata gwarancji (od daty zakupu).

W ramach gwarancji będą usuwane bezpłatnie wszelkie usterki pod warunkiem, że urządzenie jest eksploatowane zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z zasadami opisanymi w instrukcji obsługi.

Gwarancją niniejszą objęte są usterki produktu spowodowane wadami materiałowymi lub błędami produkcyjnymi.

Wszelkie usterki produktu ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w jednym z Autoryzowanych Punktów Serwisowych w możliwie najkrótszym czasie, nie dłuższym jednak niż 14 dni roboczych od daty zgłoszenia reklamacji.


Gwarancją nie są objęte:

- a) naprawy urządzeń, w których uszkodzenia powstały na skutek:
  - niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem,
  - działania siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne, itp.)
  - mechanicznego uszkodzenia produktu i wywołanych nim wad,
  - napraw dokonywanych przez osoby inne niż Autoryzowane Punkty Serwisowe,
- b) urządzenia, w których dokonano samowolnych zamian podzespołów z innych urządzeń oraz urządzenia, w których dokonano przeróbek.

Części pracujące (np. noże, akumulator) nie podlegają gwarancji.

W przypadku reklamacji kartę gwarancyjną należy przesać razem z urządzeniem.

<p><b>PL</b> <i> odpowiedzialność za produkt</i></p>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
<p><b>H</b> <i> Termékfelelősség</i></p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p><b>CZ</b> <i> Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p><b>SK</b> <i> Zodpovednosť za vady výrobku</i></p>	<p>Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.</p>
<p><b>GR</b> <i> Προϊόνευθύνη</i></p>	<p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>
<p><b>RUS</b> <i> Ответственность за продукцию</i></p>	<p>Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неполнономоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.</p>
<p><b>SLO</b> <i> Jamstvo za proizvode</i></p>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.</p>
<p><b>A</b> <i> Відповідальність за виріб</i></p>	<p>Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.</p>
<p><b>HR</b> <i> Odgovornost za proizvod</i></p>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved</p>

<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Podkaszarka  A készülék megnevezése: Fűszegélynyírók  Označení přístroje: Turbotrimmer  Označenie zariadení: Turbotrimmer  Περιγραφή του μηχανήματος: Κοιμωτικό  Наименование изделия: Турботриммер  Oznaka naprave: Kosilnica z nitko  Опис приладія: Турботриммер  Oznaka uređaja: Kosilica s niti accuCut</p>
<p><b>H EU azonosság nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általam forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényesül.</p>	<p>Typ: Art. nr  Típusok: Cikkszám:  Typ: Č.výr:  Туру: Түпові ҇ :  Τύπος: accuCut Κωδ. Νο.: 2417  Тип: Арт. №:  Típ: Ст. art.:  Типи: Арт.№:  Típoivi: Br. art.:</p>
<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektywy UE: Harmonisierter EN:  EU szabványok: 98/37/EC: 1998 EN ISO 12100-1  Smernice EU: 2006/42/EC: 2006 EN ISO 12100-2  Smernice EU: 2006/95/EC EN 60335-1: 09/94  Προδιαγραφές EK: 2004/108/EC EN 60335-2-29  Директиви ЕС: 2004/108/EC EN 60335-2-29  Smernice EU: 93/68/EC DIN EN 786  Директива ЕС: 2000/14/EC</p>
<p><b>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</b></p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation  Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA  Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p><b>GR Πιστοποίηση σύμφωνα EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φέργουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Documentación depositada: GARDENA Technische Dokumentation  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA  Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p><b>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</b></p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany  Zajszint: mért / garantált  Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno  Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná  Στάθμη ακουστικής πίεσης: μετρηθείσα / διασφαλισμένη  Эмиссионное значение: измерено / гарантировано  Vrednost emisije hrupa: izmerjena / zajamčena  Рівень шуму: measured / guaranteed  Vrijednost emisije buke: izmjerena / zajamčena  83 dB (A) / 84 dB (A)</p>
<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kette:  Rok prideleni značky CE: Rok inštalácie značky CE: 2006  Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Год разрешения маркировки знакомом CE:  Leto namestitve oznake CE: Рік застосування позначення CE:  Godina stavljanja CE-oznake:</p>
<p><b>A Заява про відповідність нормам ЄС</b></p> <p>Постанова про верстатки (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p>  Peter Lameli  Ulm, 01.07.2006r. Kierownictwo Techniczne  Ulm, 01.07.2006 Műszaki igazgató  V Ulmu, dne 01.07.2006 Technický ředitel  Ulm, 01.07.2006 Vedúci technického oddelenia  Ulm, 01.07.2006 Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος  Ульм, 01.07.2006 Техническое руководство  Ulm, 01.07.2006 Vodja tehničnega oddelka  Ульм, 01.07.2006 Петер Ламелі  Ulm, 01.07.2006 Voditelj tehničkog odjela</p>
<p><b>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</b></p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Ulm, 01.07.2006r. Kierownictwo Techniczne  Ulm, 01.07.2006 Műszaki igazgató  V Ulmu, dne 01.07.2006 Technický ředitel  Ulm, 01.07.2006 Vedúci technického oddelenia  Ulm, 01.07.2006 Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος  Ульм, 01.07.2006 Техническое руководство  Ulm, 01.07.2006 Vodja tehničnega oddelka  Ульм, 01.07.2006 Петер Ламелі  Ulm, 01.07.2006 Voditelj tehničkog odjela</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 272  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 2275 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 6620 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bächenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
uprr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

2417-29.960.03 / 1107  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com